



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**STETOSCOPIO JOTARAP - JOTARAP STETHOSCOPES
STÉTHOSCOPES BIAURICULAIRES JOTARAP
ESTETOSCOPIOS JOTARAP - ESTETOSCÓPIO JOTARAP
JOTARAP STETHOSKOPE - JOTARAP SZTETOSZKÓP
STETOSKOPY JOTARAP - STETOSKOP JOTARAP
STETOSCOAPE JOTARAP - JOTARAP STETHOSCOPEN
JOTARAP STETOSKOPI - FONENDOSKOPY JOTARAP
ΣΤΗΘΟΣΚΟΠΙΑ JOTARAP - JOTARAP السماعة الطبية**

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.

Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.

Par nopietnu negadījumumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies.

Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدونا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

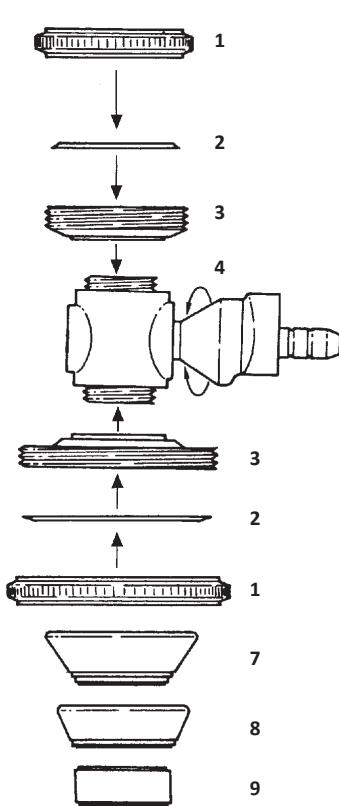
**REF 32579 - 32580 - 32581 - 32582 - 32583
32584 - 32585 - 32586 - 32587**



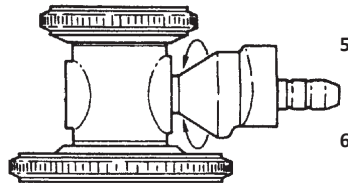
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in China



**LA STRUTTURA DEL PADIGLIONE - THE STRUCTURE OF THE CHESTPIECE
 STRUCTURE DU PAVILLON - LA ESTRUCTURA DEL PABELLON - ESTRUTURA DO PAVILHÃO AUFBAU DES
 BRUSTSTÜCKS - A HALLGATÓFELÉPÍTÉSE
 BUDOWA KOŃCÓWKI DWUSTRONNEJ - BRÖSTSTYCKETS STRUKTUR - STRUCTURA PĂLNIEI DE STRUC-
 TUUR VAN HET BORSTSTUK - STETOSKOPA UZBŪVE - ZLOŽENIE REZONÁTORA HKATAΣKEΥH TOY
 ΣΚΕΛΕΤΟΥ - تصميم الوحدة الخاصة بالصدر**



La testa clicca in posizione ad ogni giro di 180°
 The head clicks into position with each 180° turn
 La tête émet un clic à chaque tour de 180°
 La cabeza gira en posición a cada giro de 180°
 A cabeça emite um "clíc" a cada volta de 180°
 Der Kopf schnappt bei jeder 180°-Drehung ein
 A fej 180 fokkal elfogatva a helyére pattan
 Głowica zajmuje swoją pozycję po każdorazowym przekręceniu jej o 180°
 Huvudet klickar i position med varje 180° vridning
 Capul se încastrează pe poziție, la fiecare rotație de 180°
 De kop klinkt bij elke rotatie van 180° vast op zijn plaats
 Galva ar katru 180° pagriezienu nofiksējas vietā
 Hlavica sa zopne pri každom otočení o 180°
 Η κεφάλη κάνει κλικ στην θέση κάθε γύρου 180°
 تركيب الرأس في مكانها مع كل دوران بزاوية 180 درجة.



- | | | | | |
|----------------------|--------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------|
| 1. Ring | 1. Gyűrű | 1. Pierścień | 1. Ring | 1. Inel |
| 2. Kunststoffmembran | 2. Műanyag membrán | 2. Plastikowa głowica | 2. Plastikmembran | 2. Membrană din plastic |
| 3. Scheibe | 3. Tányér | 3. Disk | 3. Disco | 3. Disc |
| 4. Trommel | 4. Törzs | 4. Bęben | 4. Cilindro | 4. Cilindru |
| 5. Kleine Membran | 5. Kis membrán | 5. Mała głowica | 5. Membrana pequeña | 5. Membrană mică |
| 6. Große Membran | 6. Nagy membrán | 6. Duża głowica | 6. Membrana grande | 6. Membrană mare |
| 7. Erwachsenengröße | 7. Felnőtt méret | 7. Rozmiar dla dorosłych | 7. Membrana para adultos | 7. Mărire pentru adulți |
| 8. Mittlere Größe | 8. Középes méret | 8. Rozmiar średni | 8. Medium size | 8. Mărire medie |
| 9. Kindergröße | 9. Gyermek méret | 9. Rozmiar dziecięcy | 9. Medium size | 9. Mărire pentru copii |
-
- | | | | | |
|--------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------|---------------------|
| 1. Ring | 1. Gredzens | 1. Krúžok | 1. Δαχτύλιος | 1. حلقة |
| 2. Plastic membraan | 2. Plastmasas membrána | 2. Plastová membrána | 2. Πλαστική μεμβράνη | 2. رأس من البلاستيك |
| 3. Schijf | 3. Disks | 3. Lastúra | 3. Δίσκος | 3. قرص |
| 4. Cilinder | 4. Cilinds | 4. Valéc | 4. Κύλινδρος | 4. أسطوانة |
| 5. Kleine membraan | 5. Maza membrána | 5. Malá membrána | 5. Μικρή μεμβράνη | 5. رأس صغير |
| 6. Grote membraan | 6. Liela membrána | 6. Veľká membrána | 6. Μεγάλη μεμβράνη | 6. رأس كبير |
| 7. Maat voor volwassenen | 7. Izmērs pieaugušajiem | 7. Veľkosť pre dospelých | 7. Μέγεθος για ενήλικες | 7. حجم الكبار |
| 8. Gemiddelde maat | 8. Kōzējs izmērs | 8. Stredná veľkosť | 8. Μέτριο μέγεθος | 8. حجم متوسط |
| 9. Maat voor kinderen | 9. Izmērs bērniem | 9. Veľkosť pre deti | 9. Μέγεθος για νήπια | 9. حجم الأطفال |

SZCZEGÓŁY TECHNICZNE

5-STOPNIOWE USTAWIENIE

Dając możliwość 5-stopniowego ustawienia, urządzenie to, pośród wszelkich innych stetoskopów, pełni funkcję 5 stetoskopów jako jedno urządzenie. Urządzenie to, przeznaczone do wszelkich celów, ma 3 rozmiary głowic typu dzwonowego niezależnie od 2 głowic, małej i dużej, tworząc w ten sposób pełen komplet. Zatem każda głowica lub dzwon są dostosowane do indywidualnych potrzeb.

1 DUŻA GŁOWICA

Ta dwustronna końcówka służy do wykrywania odgłosów serca o niskiej częstotliwości, rozkurczowych i trzecich odgłosów serca, jak również pierwszych i drugich odgłosów serca. Wysokotonowe szmery serca są również rozpoznawalne.

2 MAŁA GŁOWICA

Jest przeznaczona do wykrywania wysokotonowych szmerów serca dziecka.

3 GŁOWICA DLA DOROSŁYCH

Jest przydatna do wykrywania dźwięków i szmerów o niskiej i średniej częstotliwości.

4 ŚREDNIA GŁOWICA

Jest nastawiona na wąskich pasmach częstotliwości, jak te pomiędzy żebrami lub w innych pomniejszych miejscach, by wykryć dźwięki lub szmery o niskiej lub średniej częstotliwości.

5 GŁOWICA DLA DZIECI

Jest przeznaczona do badania dzieci i noworodków, dźwięki i szmery o niskiej i średniej częstotliwości.

Można przekonać się, że te wszystkie opcje są zdumiewająco dobrze dopasowane do potrzeb, a czułość urządzenia pozwoli odróżnić niskie i wysokie częstotliwości i łatwo wykrywać wszelkie szmery. Ponadto zapasowe wkładki uszne 3 różnych rozmiarów pozwalają użytkownikowi na wybranie pary, która najlepiej pasuje do potrzeb. Są one spakowane w niewielkiej kasetce razem z 3 głowicami typu dzwonowego, wraz z 2 plastikowymi głowicami – dużą i małą.

SPOSÓB UŻYCIA



Przed użyciem należy zapoznać się z załączoną dokumentacją.

JOTARAP może być użytkowany wyłącznie przez lekarza specjalistę lub przez personel ratowniczy.











JOTARAP jest urządzeniem dwugłowicowym i zaopatrzone jest w głowice dużego i małego rozmiaru zamocowane na dwugłowicowym bębnie, który zawiera wodoszczelny trzonek zaworu o niezwykłej precyzji.

- A Umieścić wkładki w uszach
- B Lekkie uderzenie palcem w głowicę wzbudzi dźwięk, który pozwala stwierdzić, czy urządzenie jest gotowe o użycia.
- C Jeżeli nie słychać dźwięku uderzeń, należy obrócić głowicę o 180° do momentu kliknięcia, by znalazła się w przeciwnej stronie.
- D Ponownie lekko uderzyć, by usłyszeć odgłos uderzenia i upewnić się, że urządzenie jest gotowe do użycia.
- E Można teraz przebadać pacjenta stetoskopem.

F Zmieniając używaną głowicę, należy powtórzyć powyższe czynności.

W skład kompletu wyposażenia stetoskopu JOTARAP GIMA wchodzi:

- | | |
|--|--------|
| 1. Końcówka z dużą i małą głowicą | 1 szt. |
| 2. Wkładki douszne z chromowanymi końcówkami | 1 para |
| 3. Rurki grubościenne z metalowym zaciskiem | 1 para |
| 4. Wymienna końcówka typu bębnowego | 1 szt. |
| 5. Wymienna głowica | 1 szt. |
| 6. Wymienna głowica | 1 szt. |
| 7. Zapasowe wkładki douszne dużego i małego rozmiaru | 2 pary |
| 8. Zapasowa przezroczysta (?) duża i mała | 2 szt. |
| 9. Plastikowy pojemnik na akcesoria | 1 szt. |

	Przechowywać w suchym miejscu		Producent
	Przechowywać z dala od światła słonecznego		Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2017/745
	Przeczytaj instrukcje użytkowania		Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi
	Numer katalogowy		Wyrób medyczny
	Kod partii		Data produkcji
	Unikalny identyfikator urządzenia		

WARUNKI GWARANCJI GIMA

Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.